

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók



### Bejelentések és Meghívók - Születés

#### magyar

Örömmel értesítünk, hogy megszületett...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

#### német

**Wir freuen uns über die Geburt von...**

Örömmel értesítelek, hogy ... kisbabája / lány /fia megszületett.

Amikor egy harmadik fél jelenti be a baba születését

**Ich freue mich, Ihnen/Euch berichten zu können, dass ... nun einen kleinen Sohn/eine kleine Tochter haben.**

Szeretnék bejelenteni kisbabánk megszületését.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

**Wir freuen uns über die Geburt unseres kleinen Sohnes/Töchterchens.**

Örömmel mutatjuk be ...-t, újszülött lányunkat / fiunkat.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését, általában képeslapon a kisbaba képével

**Es ist uns eine große Freude, die Geburt unserer Tochter/unsere Sohns bekanntzugeben.**

Tíz kicsi ujj, tíz kicsi lábujj, ezekkel a számokkal növekszik a családuknak. ... és ... örömmel jelentik be ... megszületését.

Gyakori angol mondás, amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

**Wenn Träume Hand und Fuß bekommen und aus Wünschen Leben wird, dann kann man wohl von einem Wunder sprechen. Wir freuen uns über die Geburt von...**

Sok szeretettel üdvözljük ...-t a világon.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

**Wir sind überglücklich und dankbar für die Geburt unseres/unsere...**

Örömmel mutatjuk be családunk legújabb tagját, ...-t.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

**Wir freuen uns, den neuesten Familienzuwachs bekanntzugeben...**

Nagy boldogsággal jelentjük be lányunk/fiunk megszületését.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

**Wir sind überglücklich, die Geburt unseres Sohns/unsere Tochter bekanntzugeben.**

### Bejelentések és Meghívók - Eljegyzés

#### magyar

... és .... eljegyezték egymást.

Eljegyzés bejelentésénél

#### német

**... und ... haben sich verlobt.**

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók

... boldogan jelentik be, hogy eljegyezték egymást.  
Eljegyzés bejelentésénél

... freuen sich, ihre Verlobung bekanntzugeben.

Örömmel jelentjük be ... és ... eljegyzését.  
Eljegyzés bejelentésénél

Wir freuen uns, die Verlobung von ... und ... bekanntzugeben.

... örömmel jelentik be lányuk, ... eljegyzését ...-val/vel, ... és .... fiával. Augusztusi esküvő várható.

Herr und Frau ... aus ... geben die Verlobung ihrer Tochter ... mit ... , Sohn von Herrn und Frau ... (ebenfalls) aus ... , bekannt. Die Hochzeit ist für August geplant.

Hagyományos, amikor a szülők akarják bejelenteni a lányuk eljegyzését

Gyere el ... és ... partijába, hogy megünnepeljük az eljegyzésüket.  
Eljegyzési partira meghívó

Feiern Sie mit uns die Verlobung von ... und ... .

Szeretettel meghívunk ... és ... eljegyzési partijára .... (dátum)  
Eljegyzési partira meghívó

Sie sind herzlich zur Verlobungsfeier von ... und ... am ... eingeladen.

## Bejelentések és Meghívók - Házasság magyar

## német

Örömmel jelentjük be, hogy ... és .... összeházasodtak.  
Házasság bejelentésénél

Wir freuen uns, die Hochzeit von ... und ... bekanntzugeben.

.... hamarosan .... lesz.  
Amikor egy nő esküvőjét jelentik be

Frau ... wird bald Frau ... heißen.

... és .... számít az Ön jelenlétére az esküvőjükön. Szeretettel meghívják, hogy együtt ünnepelje ezt a különleges napot velük.  
Pár által használt meghívó formula

Herr ... und Frau ... würden sich über Ihre Teilnahme an ihrer Hochzeit sehr freuen. Sie sind herzlich eingeladen, diesen besonderen Tag mit Ihnen zu genießen.

... és ... számít az Ön jelenlétére a fiuk / lányuk esküvőjén ...  
Amikor házasulandók szülei hívnak meg valakit

Herr und Frau ... würden sich über Ihre Teilname an der Hochzeit ihres Sohns/ihrer Tochter am ... sehr freuen.

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók



Mivel nagyon fontos vagy az életükben, ... és .... számít a jelenlétedre az esküvőjükön...

**Weil Du in unserem Leben eine wichtige Rolle spielst, würden wir uns sehr über Deine Teilnahme an unserer Hochzeit am ... im ... freuen.**

Amikor a pár hívja meg a közeli barátokat

### Bejelentések és Meghívók - Összejövetelek / Különleges események

#### magyar

Nagyon örülnénk, ha el tudnál jönni a ....

Valamilyen szociális eseményre való meghíváskor

#### német

**Wir würden uns sehr freuen, wenn Du Dich uns am ... um ... für ... anschließen würdest.**

Számítunk a jelenlétedre a vacsoránál, hogy megünnepeljük a ....

Vacsorameghívás

**Wir bitten zum Abendessen, um ... zu feiern.**

Szeretettel meghívjuk a ...

Hivatalos, hivatalos eseményekre való meghíváskor. Gyakran használt vállalati vacsorameghíváskor

**Sie sind herzlich zu ... eingeladen.**

Szervezünk egy baráti partit, hogy megünnepeljük a ... és örülnénk, ha te is el tudnál jönni.

Hivatalos, közeli barátok meghívása valamilyen fontos szociális eseményre

**Gemeinsam mit unseren Freunden wollen wir ... feiern. Wir würden uns sehr freuen, wenn Du kommen könntest.**

Nagyon szeretnénk, hogy elgyere.

Meghívóban a meghívás után használják annak megerősítésére, hogy nagyon szeretnéd, hogy a meghívott személy elmenjen

**Wir würden uns über Deine Teilnahme sehr freuen.**

Szeretnétek eljönni a ...?

Közvetlen, barátok meghívása

**Hättest Du Lust, für ... zu ... zu kommen?**